

Job

Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

תָּם	הָיוּ	הָאִישׁ	וְהָיָה	שְׁמוֹ	אִיּוֹב	עוֹץ	בְּאֶרֶץ-	הָיָה	אִישׁ	1
온전하고	그	그-사람이	그리고-있었다	그-이름	욥이	우스	에-땅	있었다	사람이	
H8535	H1931	H0376	H1961	H8034	H0347	H5780	H0776	H1961	H0376	
			מֵרַע:	וְסָר	אֱלֹהִים	וַיִּרָא		וַיִּשָּׂר		
			악에서	그리고-피하는	하나님을	그리고-두려워하는		그리고-정직하며		
				H5493	H0430	H3373		H3477		

우스 땅에 욥이라 이름하는 사람이 있었는데 그 사람은 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자더라

		בָּנוֹת:	וְשָׁלוֹשׁ	בָּנָיִם	שִׁבְעָה	לּוֹ	וַיִּגְדְּלוּ	2
		딸들이	그리고-셋	아들과	일곱	그-에게	그리고-태어났다	
			H1323	H7969	H7651		H3205	

그 소생은 남자가 일곱이요 여자가 셋이며

מְאוֹת	וַחֲמִשָּׁן	גְּמָלִים	אֶלְפֵי	וּשְׁלֹשָׁת	צֹאן	אֶלְפֵי-	שִׁבְעָת	מִקְנֵהוּ	וַיְהִי	3
백	그리고-오	낙타들과	천	그리고-삼	양과	천	일곱	그-가축이	그리고-있었다	
H3967	H2568	H1581	H0505	H7969	H6629	H0505	H7651	H4735	H1961	
הָאִישׁ	וַיְהִי	מְאֹד	רַבָּה	וַעֲבָדָהּ	אֶת־נֹזָוֹת	מְאוֹת	וַחֲמִשָּׁן	בְּקָר	וַיִּמְדֹּ-	
그-사람이	그리고-있었다	매우	많이	그리고-종들이	암나귀와	백	그리고-오	소와	쌍의	
H0376	H1961	H3966		H5657	H0860	H3967	H2568	H1241	H6776	
					קָדָם:	בְּנֵי-	מִכָּל-	גָּדוֹל	הָיוּ	
					동방의	아들들	보다-모든	큰	그	
							H3605		H1931	

그 소유물은 양이 칠천이요 약대가 삼천이요 소가 오백 겨리요 암나귀가 오백이며 종도 많이 있었으니 이 사람은 동방 사람 중에 가장 큰 자라

וְשָׁלוֹחַ	יוֹמוֹ	אִישׁ	בֵּית	מִשְׁתָּה	וַעֲשֹׂו	בָּנָיו	וְהִלְכּוּ	4
그리고-보냈다	그-날에	사람의	집에서	잔치를	그리고-만들었다	그-아들들이	그리고-갔다	
H7971	H3117	H0376		H4960			H1980	
עִמָּהֶם:	וּלְשֹׂת	לְאָכַל	(אֲחִיּוֹתֵיהֶם)	[אֲחִיּוֹתֵיהֶם]	לְשֹׂת	וַקְרָאוּ		
그들과-함께	그리고-마시도록	먹고	(그들의-누이들을)	[그들의-누이들을]	에게-셋	그리고-불렀다		
	H8354	H0398	H0269	H0269	H7969	H7121		

그 아들들이 자기 생일이면 각각 자기의 집에서 잔치를 베풀고 그 누이 셋도 청하여 함께 먹고 마시므로

וַיִּקְרְאוּ וַיִּשְׁלַח אֱיֹב וַיִּמְּנוּ וַיִּקְרְאוּ כִּי וַיְהִי 5
 그리고-거룩하게했다-그들을 읍이 그리고-보냈다 그-잔치의 날들의 돌아왔을 때 그리고-있었다
[H6942](#) [H0347](#) [H7971](#) [H4960](#) [H3117](#) [H1961](#)

אָמַר כִּי כָּלָם מִסְפָּר עֲלוֹת וְהֵעֵלָה בְּבֹקֶר וְהִשְׁכִּים
 말했다 왜냐하면 그들-모두의 수에-따라 번제들을 그리고-올렸다 에-아침에 그리고-일어났다-일찍이
[H0559](#) [H3605](#) [H4557](#) [H5927](#) [H1242](#) [H7925](#)

כָּכָה בְּלִבְבֵם אֱלֹהִים וַיְבָרְכוּ בְנֵי הָטָאֵן אֱיֹב אֱוִילִי
 이렇게 에-그들의-마음 하나님을 그리고-저주했을지 나의-아들들이 죄를-지었을지 혹시 읍이
[H3602](#) [H3824](#) [H0430](#) [H1288](#) [H2398](#) [H0194](#) [H0347](#)

וַיַּעַשׂ אֱיֹב כָּל-הַיָּמִים : פ
 단락끝 그-날들을 모든 읍이 행하였다
[H3117](#) [H3605](#) [H0347](#)

그 잔치 날이 지나면 읍이 그들을 불러다가 성결케 하되 아침에 일어나서 그들의 명수대로 번제를 드렸으니 이는 읍이 말하기를 혹시 내 아들들이 죄를 범하여 마음으로 하나님을 배반하였을까 함이라 읍의 행사가 항상 이러하였더라

וַיָּבֹאוּ וַיְהוּהָ עַל-לְהַתִּיצֵב הָאֱלֹהִים בְּנֵי וַיָּבֹאוּ הַיּוֹם וַיְהִי 6
 그리고-왔다 여호와 위에 서기-위해 그-하나님의 아들들이 그리고-왔다 그-날 그리고-있었다
[H0935](#) [H3068](#) [H3320](#) [H0430](#) [H0935](#) [H3117](#) [H1961](#)

גַּם-בְּתוֹכָם : הַשָּׁטָן אֱוִילִי
 에-그들의-가운데 그-사탄이 또한
[H8432](#) [H7854](#) [H1571](#)

하루는 하나님의 아들들이 와서 여호와 앞에 섰고 사단도 그들 가운데 왔는지라

אֶת-הַשָּׁטָן וַיֹּעַן וַיָּבֹא מֵאֵין הַשָּׁטָן אֶל-יְהוּהָ וַיֹּאמֶר 7
 을 그-사탄이 그리고-대답했다 네가-오느냐 어디서 그-사탄 에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
[H0853](#) [H7854](#) [H0935](#) [H0370](#) [H7854](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

בָּה : וַיִּמְהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ מְשׁוֹט וַיֹּאמֶר יְהוּהָ
 에-그것 그리고-에서-거닐며 에-땅 에서-두루-다니며 그리고-말했다 여호와
[H1980](#) [H0776](#) [H0559](#) [H3068](#)

여호와께서 사단에게 이르시되 네가 어디서 왔느냐 사단이 여호와께 대답하여 가로되 땅에 두루 돌아 여기 저기 다녀왔나이다

אֱיֹב עֲבָדִי עַל-לִבְךָ הַשָּׁטָן אֶל-יְהוּהָ וַיֹּאמֶר 8
 읍 나의-종 위에 네-마음을 네가-두었느냐 그-사탄 에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
[H0347](#) [H5650](#) [H7854](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

אֱלֹהִים יִרָא וַיִּשָּׂר תָּם אִישׁ בְּאֶרֶץ כְּמַהוֹ אֵין כִּי
 하나님을 두려워하는 그리고-정직하며 온전하고 사람 에-땅 같은-이가-그 없다 왜냐하면
[H0430](#) [H3373](#) [H3477](#) [H8535](#) [H0376](#) [H0776](#) [H3644](#) [H0369](#)

וּמִרָע : וַיִּסָּר
 악에서 그리고-피하는
[H5493](#)

여호와께서 사단에게 이르시되 네가 내 종 읍을 유의하여 보았느냐 그와 같이 순전하고 정직하여 하나님을 경외하며 악에서 떠난 자가 세상에 없느니라

אֱלֹהִים : אֱיֹב יִרָא הַחֲנֹם וַיֹּאמֶר וַיְהוּהָ אֶת-הַשָּׁטָן וַיֹּעַן 9
 하나님을 읍이 두려워하느냐 까닭없이 그리고-말했다 여호와 을 그-사탄이 그리고-대답했다
[H0430](#) [H0347](#) [H3372](#) [H2600](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7854](#)

사단이 여호와께 대답하여 가로되 읍이 어찌 까닭없이 하나님을 경외하리이까

10 הָלֹא- [את] (אַתָּה) שָׁכַתְּ בְעָרֹוּ וּבְעָרֹוּ- בֵיתוֹ וּבְעָרֹוּ כָּל- אֲשֶׁר- 10
 것 아니냐 [너] (네가) 돌렸다 주위에-그의 그리고-주위에 그-집의 그리고-주위에 모든 것
 H3808 H7753 H1157 H1157 H3605 H3605

לֹו מִסָּבִיב מַעֲשֵׂה יָדָיו בְּרָכַתְּ וּמְקַנְהוּ פָּרַץ בְּאָרְץ: ע-그 의-그 사방에서 일을 그-손의 복주셨고 그리고-그-소유가 붙어났다 에-땅
 H5439 H4639 H3027 H1288 H4735 H6555 H0776

그와 그 집과 그 모든 소유물을 산물로 두르심이 아니니이까 주께서 그 손으로 하는 바를 복되게 하사 그 소유물로 땅에 널리게 하셨음
 이니이다

11 וְאוֹלָם שָׁלַח- נָא יְדֶךָ וְנָע בְּכָל- אֲשֶׁר- לֹו אִם- לֹא עַל- 11
 그러나 내밀어 이제 당신의-손을 그리고-치소서 에-모든 것 의-그 의-그 았을 에-위
 H0199 H7971 H4994 H3027 H5060 H3605 H3808

פָּנֶיךָ יְבָרְכֶךָ: 저주하지-그가-당신을 당신의-얼굴
 H6440 H1288

이제 주의 손을 펴서 그의 모든 소유물을 치소서 그리하시면 정녕 대면하여 주를 욱하리이다

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה- אֵל- הַשָּׁטָן הִנֵּה כָּל- אֲשֶׁר- לֹו בְיָדְךָ רַק 12
 그리고-말씀하셨다 여호와께서 에게 여호와께서 에게 모든 보라 그-사탄 그-사탄 것 의-그 손 에-너의-손 다만
 H0559 H3068 H0413 H7854 H2009 H3605 H3027 H7535

אֵלָיו אֵל- תְּשַׁלַּח יְדֶךָ וַיֵּצֵא הַשָּׁטָן מֵעַם פָּנֵי יְהוָה: 에-그 말라 내밀지 너의-손을 그리고-나갔다 그-사탄이 에서-앞 얼굴 여호와와
 H0413 H0408 H7971 H3027 H3318 H7854 H6440 H3068

여호와께서 사탄에게 이르시되 내가 그의 소유물을 다 네 손에 붙이노라 오직 그의 몸에는 네 손을 대지 말지니라 사탄이 곧 여호와 앞
 에서 물러가니라

13 וַיְהִי הַיּוֹם וַיְהִי וּבְנֵי וּבְנֵי וּבְנֵי אֲכָלִים וְשָׁתִים וַיֵּין בְּבַיִת 13
 그리고-있었다 그-날 그리고-그-아들과 그리고-그-딸들이 먹고 그리고-마시고 포도주를 에-집
 H1961 H3117 H1323 H0398 H8354 H3196

אֲחֵיהֶם הַבְּכוֹר: 그-만이의 그들의-형의
 H1060 H0251

하루는 옴의 자녀들이 그 만형의 집에서 식물을 먹으며 포도주를 마실 때에

14 וּמִלֶּאֱדָם בָּא אֵל- אִיֹּב וַיֹּאמֶר הַבְּקָר הָיוּ חַרְשֹׁת 14
 그리고-사자가 옴 에게 았다 그리고-말했다 그-소들이 았었습니다 았고 았었습니다
 H4397 H0935 H0413 H0347 H1241 H1961

וְהָאֲתָנֹת רָעוֹת עַל- יְדֵיהֶם: 그리고-그-암나귀들이 먹고-있었습니다 에 았고-있었습니다
 H0860 H3027

사자가 옴에게 와서 고하되 소는 발을 갈고 나귀는 그 곁에서 풀을 먹는데

15 וַתִּפֹּל שָׁבָא וַתִּקַּחֶם וְאֵת- הַנְּעָרִים הָכֹוּ לְפִי- חָרָב 15
 그리고-덮쳤다 스바가 그리고-가져갔습니다 그리고 그리고-종들을 찢습니다 로-입 칼의
 H5307 H7614 H3947 H0853 H5288 H6310 H2719

וַאֲמַלְטָה רָק- אֲנִי לְבָרִי לְהַגִּיד לָךְ: 그리고-피했습니다 오직 내가 홀로 전하러 당신께
 H4422 H7535 H0589 H0905 H5046

스바 사람이 갑자기 이르러 그것들을 빼앗고 칼로 종을 죽였나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

16 ועוד יזה מְדַבֵּר וְזֶה וְזֶה וַיֹּאמֶר אֵשׁ אֱלֹהִים נִפְלְאָה מִן־
 16 아직 이 말하는데 이 그리고-이 왔다가 그리고-말했다 불이 하나님의 떨어졌습니다
 H5750 H2088 H1696 H2088 H2088 H0935 H0559 H0784 H0430 H5307

וְהַשָּׁמַיִם וַתִּבְעַר בְּצֵאוֹ וּבְנֵעָרִים וַתֹּאכְלֵם וְאִמְלֹטָהּ וְרַק
 H8064 H6629 H5288 H0398 H4422 H7535
 그-하늘 그리고-불살랐습니다 그리고-에-종들 그리고-삼켰습니다-그들을 그리고-피했습니다 그리고-오직

אֲנִי לְבָרִי לְהַגִּיד לְךָ :
 H5046 H0905 H0589
 내가 홀로 전하러 당신께

그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 하나님의 불이 하늘에서 내려와서 양과 종을 살라 버렸나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

17 ועוד יזה מְדַבֵּר וְזֶה וַיֹּאמֶר כְּשָׂרִיִּם וְשָׁמוֹ שְׁלֹשָׁה רְאִשִׁים
 17 아직 이 말하는데 이 그리고-말했다 갈대아인들이 놓았다 셋 우리를
 H5750 H2088 H1696 H0935 H2088 H0559 H3778 H7969

וַיִּפְשְׁטֵנוּ עַל־הַנְּמָלִים וַיִּקְחוּם וְאֶת־הַנְּעָרִים הָכִינוּ לְפִי־
 H6584 H1581 H3947 H0853 H5288 H5221 H6310
 그리고-습격했습니다 위에 그-낙타들을 그리고-가져갔습니다-그들을 그리고 그-종들을

תָּרַב וְאִמְלֹטָהּ וְרַק אֲנִי לְבָרִי לְהַגִּיד לְךָ :
 H2719 H4422 H7535 H0589 H0905 H5046
 칼의 그리고-피했습니다 오직 내가 홀로 전하러 당신께

그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 갈대아 사람이 세 떼를 지어 갑자기 약대에게 달려들어 그것을 빼앗으며 칼로 종을 죽였나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다

18 עַד יזה מְדַבֵּר וְזֶה וַיֹּאמֶר בָּא וְזֶה וּבְנֹתַי וְבָנֵיךָ
 18 아직 이 말하는데 이 그리고-이 왔다가 그리고-말했다 그리고-당신의-딸들이
 H5704 H2088 H1696 H0935 H0559 H1323

אֲכָלִים וְשָׂתִים וַיֵּן בְּבֵית אֶחָיָהם הַבְּכוֹר :
 H0398 H8354 H3196 H0251 H1060
 먹고 그리고-마시고 포도주를 에-집 그들의-형의 그-만이의

그가 아직 말할 때에 또 한 사람이 와서 고하되 주인의 자녀들이 그 만형의 집에서 식물을 먹으며 포도주를 마시더니

19 וְהָגָהּ וְרוּחַ גְּדוֹלָהּ וּבָאָה מֵעֵבֶר הַמְדַבֵּר וַיִּנַּע בְּאַרְבַּע פְּנוֹת
 H2009 H7307 H0935 H5676 H5060 H6438
 그리고-보라 바람이 큰 왔습니다 에서-건너편 그-광야의 그리고-쳤습니다 에-넷 모통이들

הַבַּיִת וַיִּפֹּל עַל־הַנְּעָרִים וַיָּמוּתוּ וְאִמְלֹטָהּ וְרַק אֲנִי
 H5307 H5288 H4191 H4422 H7535 H0589
 그-집의 그리고-무너졌습니다 위에 그-젊은이들 그리고-죽었습니다 그리고-피했습니다 오직 내가

לְבָרִי לְהַגִּיד לְךָ :
 H5046 H0905
 홀로 전하러 당신께

거친 들에서 대풍이 와서 집 네 모통이를 치매 그 소년들 위에 무너지므로 그들이 죽었나이다 나만 홀로 피한고로 주인께 고하러 왔나이다 한지라

20 וַיִּגְם אִיּוֹב וַיִּקְרַע אֶת־מַעְלֹו אֶת־רֹאשׁוֹ
 H0347 H7167 H0853 H4598 H1494 H0853
 그리고-일어났다 음이 그리고-찢었다 을 그리고-밀었다 그-머리를

וַיִּפֹּל אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶ :
 H5307 H0776 H7812
 그리고-엎드렸다 땅에 그리고-경배했다

| 읊이 일어나 걸옷을 찢고 머리털을 밀고 땅에 엎드려 경배하며

אָשַׁב וְעָרַם אִמִּי מִכּוּטָן)וְצָאתִי(]יֵצֵאתִי[עָרַם וַיֹּאמֶר 21
돌아가리라 그리고-별거벗고 나의-어머니의 에서-배 (나왔다) [나왔다] 별거벗고 그리고-말했다
[H7725](#) [H6174](#) [H0517](#) [H0990](#) [H3318](#) [H3318](#) [H6174](#) [H0559](#)

מִכּוּבְּרֶיךָ: יְהוָה שֵׁם יְהוִי לָקַח וַיְהִי נָתַן יְהוָה שָׁמָּה
찬송받으시기를 여호와와 이름이 이-되기를 가져가셨으니 그리고-여호와께서 주셨고 여호와께서 거기로
[H1288](#) [H3068](#) [H8034](#) [H1961](#) [H3947](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3068](#) [H8033](#)

| 가로되 내가 모태에서 적신이 나왔사온즉 또한 적신이 그리로 돌아가올지라 주신 자도 여호와시요 취하신 자도 여호와시오니 여호와
의 이름이 찬송을 받으실지니이다 하고

פ :לֵאלֹהִים: תִּפְלָה נָתַן וְלֹא- אֵיב חָטָא לֹא- זֹאת בְּכָל- 22
단락끝 하나님께 어리석음을 돌렸다 그리고-아니-했다 읊이 죄를 아니-했다 이것 에-모든
[H0430](#) [H8604](#) [H5414](#) [H3808](#) [H0347](#) [H2398](#) [H3808](#) [H2063](#) [H3605](#)

| 이 모든 일에 읊이 범죄하지 아니하고 하나님을 향하여 어리석게 원망하지 아니하니라